

Tohi Tapu ma'ae fanau  
'oku fakahoko



Ko Noa mo e  
Fu'u Lōmakí



Tohi 'e: Edward Hughes

Tā Fakatātā 'a: Byron Unger; Lazarus  
Alastair Paterson

Fakalahi 'e: M. Maillot; Tammy S.

Liliu 'e: [www.christian-translation.com](http://www.christian-translation.com)

Produced by: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2020 Bible for Children, Inc.  
Laiseni: 'Oku ke ma'u 'a e totonu ke hiki  
pe paaki 'a e talanoá ni, ka 'oku 'ikai ha'o  
ngofua ke ke fakatau atu ia.



Ko Noa ko ha  
tangata na'e lotu ki  
he 'Otuá. Na'e fehi'a  
mo talangata'a 'a e  
kakaí ki he  
'Otuá.



'I ha 'aho 'e taha,  
na'e folofola'aki  
e 'Otua ha me'a  
fakaofo, "Te u

faka'auha 'a e  
mamani  
faiangahala

ko 'ení.

Ko ho'o  
fāmilí pē  
'e hao."



Na'e fakatokanga e 'Otua kia  
Noa 'e tō ha lomaki pea 'e  
kāpui ai 'a e mamaní. Ne  
fekau'i 'a Noa, ...



... "Langa ha fu'u 'a'ake ke lahi  
fe'unga pea mo ho'o fāmili mo  
ha fanga manu toko lahi." Na'e  
'oange kia Noa ha ngaahi fakahinohino  
pau. Na'e  
femo'uekina

leva  
ai 'a  
Noa!



A cartoon illustration of Noah, an elderly man with a white beard and a blue robe, hammering a nail into the side of a wooden Ark. He is holding a white mallet in his right hand. The Ark is made of light brown wood with vertical planks and a dark brown deck. The background shows a blue sky and green ground.

'I he fakamatala  
'a Noa ki he  
'uhinga  
'oku ne

langa  
ai e 'a'ake,  
na'e manuki'i  
ia 'e he kakaí.



A cartoon-style illustration of Noah building an Ark. He is shown from the waist up, wearing a blue tunic and a white cloth wrapped around his head like a turban. He is holding a hammer in his right hand and a piece of wood in his left hand, working on the wooden structure of the Ark. The Ark is made of light brown wood and has several vertical planks. The background behind the Ark is a bright blue sky.

Na'e hokohoko  
atu pē 'a e  
langa 'a Noá.

Na'á ne  
feinga  
ke talanoa  
ki he kakaí  
fekau'aki mo e 'Otuá.  
Ne 'ikai pē ke  
fanongo ha taha.



Na'e ma'u 'e Noa ha tui lahi. Na'á  
ne tui ki he 'Otuá neongo ne te'eki ke  
'uha. Ne 'ikai fuoloa  
kuo maau e 'a'ake ke

fakafonu 'aki ha  
ngaahi



naunau.



Hoko mai leva 'a e fanga manú. Na'e  
'omi 'e he 'Otuá ko e toko fitú 'o ha  
fa'ahinga, pea toko ua  
atu e



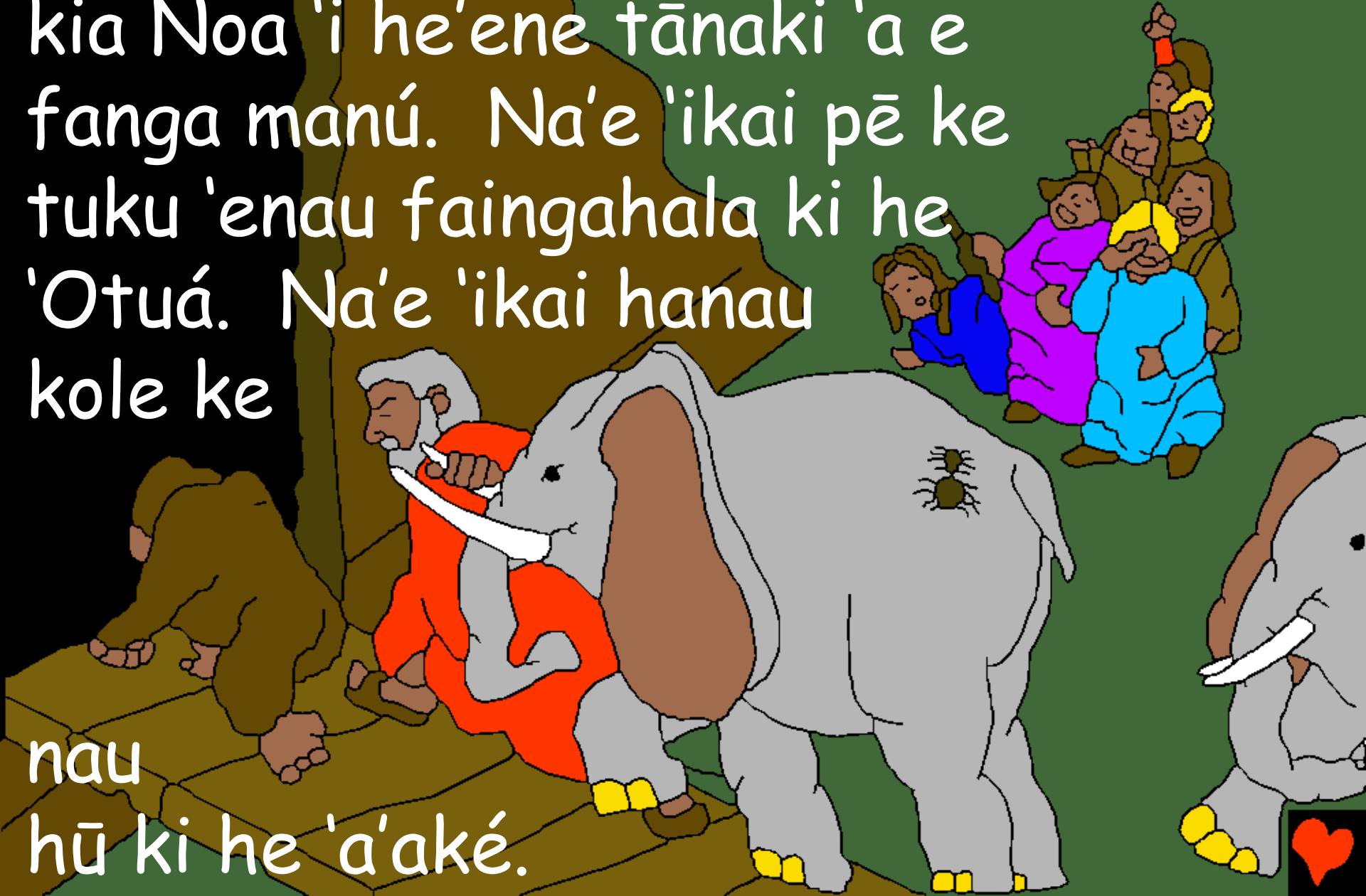
fa'ahinga 'e  
ni'ihi.

Na'e kau foki hono tanaki mai ki he  
'a'ake 'a e fanga manu puna īki mo  
lalahi, pea mo e fanga  
manu īki



mo e  
lalahi.

Mahalo pē na'e lau kovi mai 'a e kakai  
kia Noa 'i he'ene tānaki 'a e  
fanga manú. Na'e 'ikai pē ke  
tuku 'enau faingahala ki he  
'Otuá. Na'e 'ikai hanau  
kole ke



nau  
hū ki he 'a'aké.

Faifai atu pea kuo  
kātoa mai 'a e



fanga manu  
mo e fanga  
manu puna.  
Na'e fakaafe  
atu e 'Otuá kia  
Noa, "Hū mai ki he  
'a'ake, 'a koe mo  
ho'o fāmili."



Na'e hū atu 'a Noa  
mo hono malí,

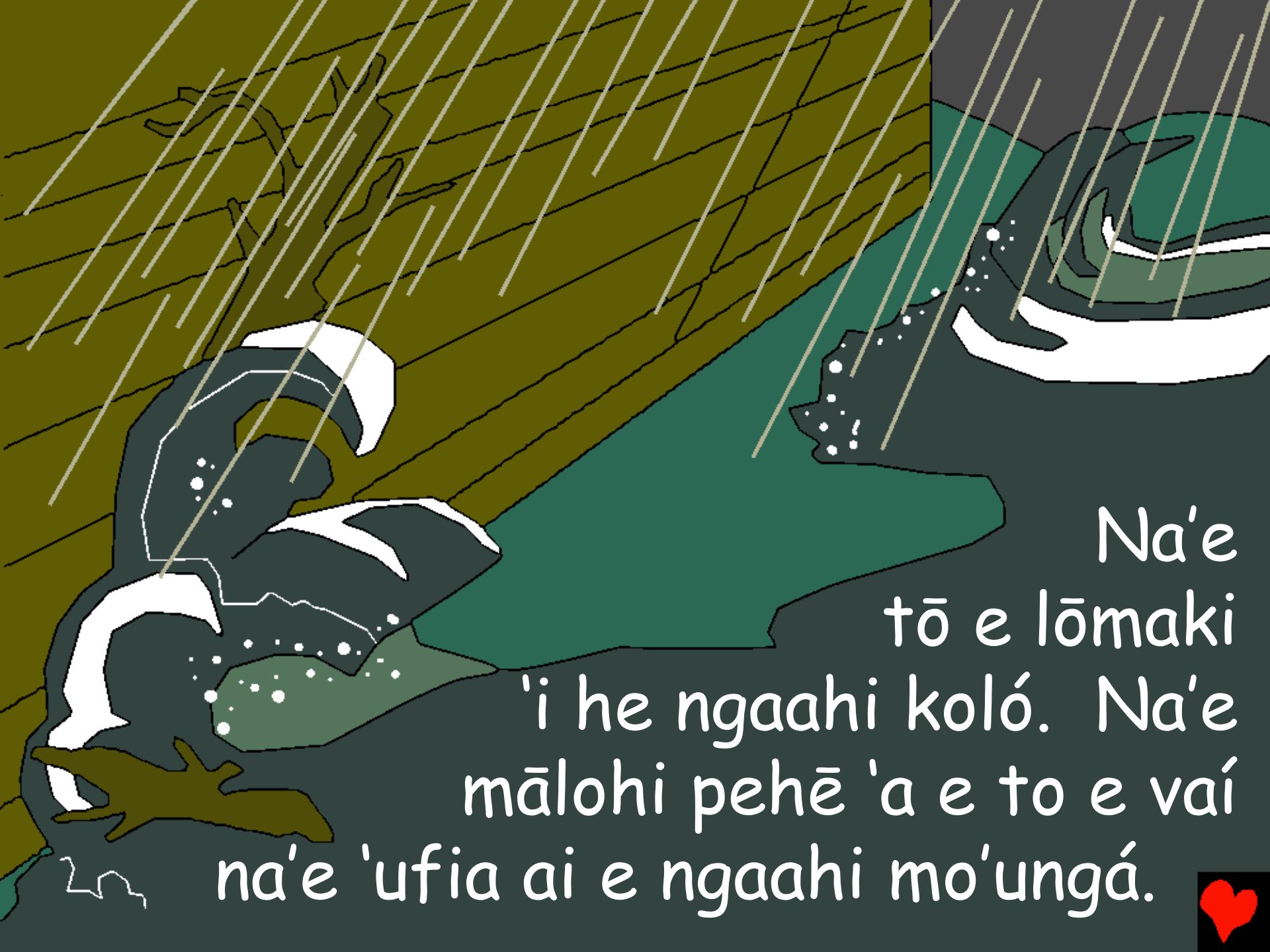


ko  
'ene  
ngaahi foha  
'e took tolú mo  
honau ngaahi malí.  
Pea tapuni'i mai leva 'e  
he 'Otuá 'a e matapaá!



Pea ha'u leva  
'a e 'uhá. Na'e tō  
mai ha fu'u lōmaki 'o  
ne kāpui ai e mamaní 'i  
ha ngaahi 'aho mo e pō  
'e fāngofulu.





Na'e  
tō e lōmaki  
'i he ngaahi koló. Na'e  
mālohi pehē 'a e to e vaí  
na'e 'ufia ai e ngaahi mo'ungá.





Ko e  
ngaahi  
me'a kotoa pe  
na'e 'iai 'a e manava 'o  
e mo'uí na'e mate.



'I he tupu lahi 'a e vaí,  
na'e tētē 'a e vaká 'i he  
funga vai. Mahalo pē  
na'e fakapo'uli 'a e loto  
vaká, pe tokakovi, 'o  
mahalo ne a'u pē 'o  
fakailifia. Ka na'e  
fakahaofi ai 'a Noa  
'i he 'a'aké.



'I he hili ha mahina  
'e nima 'o e lomakí, na'e  
fekau'i mai 'e he 'Otuá ha  
havili fakamōmōa.



Faifai angē pea toka  
'a e vaká 'i he mo'unga 'o  
'Alalaté. Nā'e nofo 'a Noa  
he loto vaká 'i ha toe 'aho 'e  
fāngofulu  
ka 'oua  
ke

fakasi'isi'i  
hifo e vaí.



Na'e tukuange 'e Noa ha leveni pea  
mo ha lupe mei he matapā 'o e 'āké.  
Na'e 'ikai ha fonua mātu'u ke mālōlō  
ai e lupé 'o ne foki mai kia Noa.





'I he hili ha uike  
'e taha, na'e toe  
feinga 'a Noa.  
Na'e foki mai e lupé  
mo ha lau'i 'olive 'i  
hono ngutú.



'I he uike 'e tahá, na'e 'ilo leva 'e

Noa  
kuo



mātu'u 'a e ngaahi  
vái mei he fonuá  
he na'e 'ikai toe  
foki mai 'a e lupé.



Na'e folofola 'a e 'Otuá kia Noa kuo  
taimi ke ne 'alu atu mei he  
vaká. Na'e fakahifo leva  
'e Noa mo hono  
fāmilí 'a e  
fanga  
manú

mei he  
'a'aké.



Ka ko e loto hounga'ia  
'a Noá! Na'a ne  
fokotu'u ha 'esi 'o



ne lotu ki he  
'Otua ko ia na'a  
Ne fakahaofi ia  
mo hono fāmilí mei  
he lōmaki.

Na'e  
foaki ange  
'e he 'Otuá kia  
Noa ha tala'ofa  
fakaofo: he 'ikai te

Ne toe 'omi ki  
māmani ha lomaki  
ke fakamaau'i ai  
e faiangahala 'a  
e tangatá.



Na'e toe  
foaki 'e he  
'Otua ha  
faka'ilonga 'o  
'Ene tala'ofá.

Ko e 'umatá ko  
e faka'ilonga  
ia 'o e tala'ofa  
'a e 'Otuá.



Na'e toe  
kamata fo'ou 'a Noa mo  
hono fāmilí 'i he hili e  
lomakí. Na'e tupu  
'a e hako 'a Noá  
'o nau

toe fakakakai  
'a mamani.



'Oku tupu e  
ngaahi pule'anga  
kotoa pē 'o mamaní  
mei a Noa mo 'ene  
fānaú.



Ko Noa mo e Fu'u Lōmakí

Ko ha Talanoá mei he Folofola 'o  
e 'Otuá, ko e Tohi Tapú

'oku ma'u ia 'i he

Sēnesi 6-10

"Ko e hū mai 'a Ho'o Folofolá 'oku ne  
'omi 'a e maamá." Saame 119:130





Ko e  
Ngata'angá



Ko e talanoa ko 'ení 'oku  
fekau'aki ia mo ha 'Otua fakaofo na'a Ne  
ngaohi kitautolu pea 'okú ne 'Afio ke ke 'ilo'i Ia.

'Oku 'afio'i 'e he 'Otua kuo tau fai ha ngaahi  
me'a 'oku kovi, 'a ia 'oku Ne ui ko e faiangahala.  
Ko e fua 'o e faiangahalá ko e mate ka na'a Ne  
'ofa pehe 'iate koe na'a Ne fekau mai hono 'Alo  
ko Sisú ke Ne pekia he kolosí mo fua ho ngaahi  
angahalá. Hili ko iá, ne toe tu'u 'a Sisú pea Ne  
foki ki 'api, ki Hevani. Kapau te ke tui kia Sisú 'o  
kole kiate Ia ke Ne fakamolemole'i ho ngaahi  
angahalá, te Ne fai ia! Te Ne nofo 'iate koe,  
pe te ke nofo mo Ia 'o ta'engata.



Kapau 'okú ke tui ko e  
mo'oní ení, lotu 'aki 'eni kihe 'Otuá:  
'E Sisú, 'oku ou tui ko e 'Otuá koe, pea  
na'ake hoko ko ha tangata ke Ke pekia  
koe'ahi ko 'eku ngaahi angahalá pea 'okú Ke  
toe mo'ui. Hū mai mu'a ki hoku mo'uí pea  
fakamolemole'i hoku ngaahi angahalá koe'ahi  
ke u ma'u ha mo'ui fo'ou pea 'iai ha 'aho ke  
u nofo ai mo Koe 'o ta'engata. Tokoni mai  
ke u muimui kiate Koe 'o mo'ui ma'au  
ko ho tama si'i. 'Emeni.

Lau e Tohi Tapu 'o talanoa mo e 'Otua  
he 'aho kotoa! Sione 3:16

